

# ملا نصرالدین

№ 26. Цѣна 12 к МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

قیمتی ۱۲ فک



ДѢЛО СЪ БЫЛОРА

ایرانی — جناب پولیسمن چیف کہ من سنون دیلووی بیلم  
 آغاخان ساعت بر پایه گلنده سن ده کل بزیم ایران قومیتہ سنہ و قومہ کہ عضو



### الذبیات

یا نایک، هتیار اولک، ایث وقئی! غیرت وقبدر،  
 یا نایک، هتیار اولک، ایث وقئی! غیرت وقبدر،  
 باقی نعل ایران بر ساعت حالت پهرانددر،  
 پارلمان حیرتده، اعضا معرض طوفانددر!  
 قنایور هیچ کسی که کتفن قانده، دریا قاندهدر!  
 مستقر می وجهه مشروطه ییک قشانددر!  
 ایتهنیک نقلت بر فرصتن غیبت وقبدر،  
 یا نایک، هتیار اولک، ایث وقئی! غیرت وقبدر،  
 گوریمورسزی کیتی گه سوز، گه استفا ویریز  
 خیرسزمی منهدن ال جکیر یکسکا ویریز  
 یا نخدن مجتهد منته مگر قنوا ویریز  
 سانه بر قنواهی بی حق السل اسنا ویریز  
 ایث آبارمالجین بوگون دنیاده لمرست وقبدر،  
 یا نایک، هتیار اولک، ایث وقئی! غیرت وقبدر.  
 (.....)

### حلال کسب

صکیمرلرر حلال کبه مشمول اولانلار!  
 جوابم  
 ولادیتقارنده نوروز مدرسه سینک شاگردی  
 دزدی وقئی درس اوخوبور، اوخوسمان وقت  
 گیدوب کچوچده اونوروب قایقه بر رفتی  
 فوتوسی قویور و بولدان کچه تک چکملرنی  
 سیلور.  
 دخر، کسد، حلال کبه مشمول اولان!



### جواب

حلال کسبه مشمول اولانلار! بریده آنچه بیع کسندده  
 صد کیمبر که آتاشدن قانلن کسکناهی قانته قویوب کسندلرله  
 حکیمک ایلدور، حکومتده گورور که آنچه بیعده بر یله ستر  
 حکیم وار، دخی اورنگ بر حکیم و فریشیل لازم دگل، اورد که  
 بو گونلر گنج غورناملوری حکیم ایلدوسر که آنچه بیع کد  
 پتک لریضای کویوب گینسون هند آرخنده قانسون، چونکه سید  
 حکیم آنچه بیع لورله کتباتدر..

### غامبورسکی بیفشتیقسن

پول قازانسا ایمدی دنیاده جوخ آسان اولوب، اگر بر آدم  
 اینده آز مدتون اییینه بر جوخ پوله صاحب اولا یلدور، بو  
 عدل اوزری هیچ بر زحمت لازم دگل، قنط بر پارلیدیلان عینک  
 آویز گوروزگه قاتاشان و زنجیرنده سول فولاشک استوندن  
 سالیسان، باش اساقه، دخی بر دست قاسنوم، بسر واریتک، بر  
 چت و سولوی بود بور چکمه، البته ماروت، بولنرایده آلا  
 ودهلیس قالموز یوشاری والسلا! کایدون قازانجک پولی،

بس، هر بر ایندن اوزری سر مایه گرک اولسون، پوله بر  
 منته قازانجه نه پول ایله سر مایه قلماق! هه، ایمدی کسه ییله  
 اولدی عزیزم! آ نه اورنگی سیخیرمان، فولاخ آن من سکا  
 اورگدوم.

بو ایندن اوزری هیچ بر سرمایه لازم دگل، بر عریضدی  
 ویرمسن تنهنک و یا گونتهنک بر غزتهه ائن ایسه رسن، ایله که  
 ریخت ودریلر، پاشلاگلن غیری غزتههده اعلان ایسگه، عدلی  
 نه، سیاسی، اقتصادی، قانلن غزتهه آیزنه قبول اولونور، اجینی  
 سلسکترله قانلن قیمت، روسیه شورلیره فلان قیمت، آفریقا:  
 تله اوربودده یا اوربوروغده، ایله که کتون ایستنه قدر آینه پولی  
 بدون، بر یا ایسکی آبی غزته چارتر، دهاا یسنر، اوزگی  
 دیر یونجه زینور قاره مغلوبورسکی بیفشتیقسنه ییگه، غزته آلالارون  
 جلی چیخون.

اگر مینم بو سوزلریسی ظرافت حساب ایلسن، فولاخ آس  
 گر بر احوالات تل ایلیوب: برینجه آبی یوندان مقدم اوربوروغده  
 دلفش لیلور قریفوق اوجده سر آدام ..... آیدنه متفقن  
 بر غزتهه ائن آلودر، جوخدی آینه بنیقندن سوزگه، اوج یا دورت  
 سره چاردر، سوزگه حریف اوزینی ویریر زیادتسکی ریضولته،  
 آینه یوی قانلنت ییگه، دهاا نه غزته چاردر، نه ده خلون آینه  
 بولاریزی گیری قایتلور.

مغیر جنابری آینه بنیاشدن قبان اصلا! اوربوریغ قانلر  
 لره سوز ویرمندی که هر منته غزتههده لیل کیمی اوخوباجاق،  
 بلرته قیافه آباراجاق، سوزگه کیتی ایسه مدهی، اوخومدهی، دخی  
 اورنگی نه سیخیرمان، بودور بریم ایپلریز عزیزم.

مانده سحر نایث اولور نایث اولانلار  
 هر قتی لینگ اهلایک آینه دوام ایث  
 قشلمکی ییل: بر اینه یا بنیامه اول  
 یا بنیامه کای کای بفرای حلام ایث  
 خورتان یث

### اعلان

#### غفلت ایستیز

بیتلری به نظرم و بیات سواى و ارشدىن حفظ اینک  
 ایچون مجرب دعالر یازدوم، حق زحمت ایکی نایث پول و یا  
 اینسه قانور وقئی ییر یوک دولونر، خواش ایندلر بو آدره  
 ریخوج ایستولر:  
 تنخون «تایریناا کوجده نمره ۲۰۴۲»

### بر دسته گل

ایرانی دیور که: عدله داد اولسون  
 شاللی دیور که: ملت آزاده اولسون  
 زاهدنه دیور — دیور که قارتم دولسون!  
 ایرانیده، شاللیده برید اولسون.

تاجر آریور که: بر تجارن یایسون  
 عامل چایسیر: بو یولده، خدمت یایسون  
 ایث موللار کیم: چایسیر، چایسون  
 یانسون، دورسون — غایک جالت یایسون  
 ژورنال، غزه چیتر: که مایث اوتوسون  
 هر بر الزمن آلسون عبرت اوتوسون  
 روسجه اوتوشلر بو ایث خار گلیر  
 نیرلر: یونی قوی قارا جامهت اوتوسون.

ظن ایسه که ذکره سجده طالع ایچون  
 زاهد یوگوروم: سجده: اجر آتال ایچون  
 دون چالکیی سجنایی ماشردنه یمن  
 ایمدی یوگوروم علاوسین جاللق ایچون.  
 (.....)

### مدرسه نظامی

فوتو: تک صاحب شماری گرک نظامی علملری اوخوش او.  
 لسنلار — یوگا: هیچ سوزومز یوحدره خورشان ملت پرستلری  
 و تقاضای نذره آلوب بر نظامی مدرسه بتکس بکریه دولور،



کلا کلا



سینه

تکت  
تلق و پ  
امرات-حارج  
شعور شدن.

بکته

بکستان-صدام  
و اعطاء

دوشیه

تکت میدان  
رقن و بر  
خاست خود  
انتظت کردن.

شنبه

انتظت دادن  
و اجبه.

چهارشنبه

تکت بازوف  
خران و بقت  
های پلیس وقت  
کردن اصلاح  
امور داخله

پنجشنبه

تکت میدان  
باز شراست  
و اعطاء.

جمعه

میدان  
خاست کردن شورون  
حاجت مگذاشتن - بعد از  
صحت وجود و قویاً  
شعور و آرزوی اجابت.

از چشم طبعی منظره.

ترجمه حال سبهدار اعظم

روشن

— بوده گوزل یر ایتره، اما غریبه یورانیهر که جناب اعتبارالمسلمه ایستور ییزی ایتمهرا که مرستک قاشی و دومی احمد شاهک وجودیک سلات اولماته باقیهر، ادمرزه گونیهین نفاقمده یله یازیوب، هلهذا در نلک توجهات بلا نایاک سخرت حیث عیلاته فرجه منجی سلامتی ذات مسکونی سات (شایوخ) بندانک اعلیحضرت قدر نفرت عمریاری شاهانه جنابه امیرالمطهر اربابان پناه سلطان احمد شاه محمد علی اوغلی تاجار سلفهات مسکک و اقدانات اماره جیلده قوهون سلکت خورسان و صحرایی صاحب نعمیان ذویالکر و الاستقام، ممره نظامی انتقال یافت.....

هله بو نظرانتمده گونیههر که زورنامزده جناب ایندک یازیق ملا نصرالدین.

• لاغالی •

**ملا نصرالدین اداره سنه**

نوخوق نسیحت

ملا عسوا بز مرجه دیوروق قبول ایستور، بلکه سناک ننگله تاپیز آرق اوله، سن بر بو آقا علی احمدوق حساباره نسیحت ایله که یازیشتر، بر یاره ملت قیومستی چکسوب اولاره ماروق بولی اچوق، مثلا: قیز مکینه اولقانلار و عده ویرسک او ماقارلار عنه گنججه هر ایله مسکینک کرایهسی ویریک، روسکی قاراسکی مکینه کیچین ایلی یش یوز سات گوندرسک، اوده تیشراق ایله بو جور ایشلرین ال کسوک، جواهره، جانی سیخاسون، بز بو وقته کسیمی ایله ییلدیریک که تاجر اولقانلاری یاخیجی قنار اوینار، چاشنر ایچیر، ماداملار ایله گون کچیرور که چایی خراب اولماسون، تاجر پالسی نهر، مکتب نهر، هله یوزمان قدر اودر که دیورور بر سوده کویوس که جملته اولوم اولور بون آیشیون، نه ییلوم دیورور برده نکرکی وار که قیز مکینی تیکسیرمین سوکره اولور برش اولقانلر برمش خنده اولور آ یلام، ملکن نجات تاپانکن سه نه اولواج، برجه اوز ای وقتقا باغ، گور نیجه کبک چورلر، سنه اولیقه دولان، سو ایشلرین ال چک، سنه بز، یوروزالی اولدالک که، واللام، انشا: نسیحتی

**اور دلباب**

مکسارده امتحان قورلادی.

تبریزی ملا عبدالملک ریاضی متقده اولان مکسین کچیل دیلوم آلدی، بو مکسین ییقلر ییزلاک کامیه کر قبول اولمجهتدرلر، یوندانه علاوه دیوانخانه و مکساره سلا قول چکسگ، امنا قوشنه عیادت نامه ایشلر، مکسده اولر ١٢٠ اوشاک نشتنم جوخی اوز آلالاری یازا یلیطیر، بو سیتارک اولتن اولقانلار حلسی سملک اول ایلمسین کسارلر یونا جهت ایسیدن تبریزه ماله ماله شالار زاقان ویریلر گونلر تبریزی حاشی علی عاجلرین آگیتی یورایه کر وایلهر، گوره عیال اورا زاوورلرنه زاقان ویریلور.

**طهران**

محمد علی شاهک مخصوص مالاروقین اولان منش شیکر فویورق ساتیلور، او جهلن ١٢ ناله منلی یاهو و گورگور که سهدار اعظم اولور، بو گون میدان متقده عموک کر قباغه یاهولرمه منق ویریلورلادی، سیوالارک جوق یزیک او ١٢ ناله یوریرک دلتجه هواده منق دورمالری سهداری ایلدی، یونا جهت توکولوب بو عزیز سیوالارک جاته آند دا برده سهداری استقا ویرسکین وار کچیردیلر.

**تیلغرافلر**

نخجوان — خرن منق اولدینه گوره عهرده برده یایوه قاپلیبور، چونکه هلموسی روتلر منوب کنلره گیم مرتد — بورلک هلمو یوریاچی نازقلاری کس گلار ایله «تظلمه» یوسادهدرلر، بو «تظلمه» لری ماکورکه بی عناه قایراق لایچون ساتارش (زاقان) ویریلر، یوله معلوم او که آقار قاتزار عر اینک خاتمددر.

**نبریز خبرلری**

ملا عسوا، دوز سوز دیلوم سیزه، بو گونارده انجمن اتقا جوخ جوخ جدی ایته باشیلورلار، مخصوصاً دولتون خالصه لرین آقی آی هر کس اچارهیه ایستدی، منحن دولت ه ایلمک ایچون، هیچ که خاطر جمع اولوبوب آخرده نام له مللارلی کسجن اعنالی اولزوری اجاره یلیطیر، پیایلی ایلیه یلیطیرر که ویرسیدیلر، یسپلایدی، یازیقارلر گور که زحمت کچیرلر، خالصه اجاره دارلیقی ایلیطیر، پیایلمر حکم ایشلری کونک ایلیورلر، پیایلمر عسیده ایشلری کونک ایله پیایلمر نسیحتی نلام آکی ایشلری، بلدی ایشلری کونک ایله خارجه راجع اولان یولونک ایشلری کونک ایلیطیر، یسپلایدیلر.

عرون یولارین جمع ایلمگه یا خرچ ایلمگه کونک ایلیطیر، یسپلایدیلر شهودن گوزلک نسیحتلرین ییگه زحمت کچیرلر، پیایلمر وقتله نر نازارلوق، مرله خوللوق، نوکسریلوق، پادامجیلوق، قشک یاقوق، یونداجیلوق، تجارک، جور بسجور ایشلر گورورلور، داهی آی ملا عسوا یازیقارلر نه ایسولنر، یاشلریه نه کول توکولنر، یازوقن آقی یاولدمن که دگل، مدبرن دگل، مدافعان دگل، ماله، بانی ایکی ایلی نه قدر ایش گورر، نه قدر چایبازر و خدمت لره، ایه اولارک کسولگسین بر اوزی قاره ملقون یاستندان گیک ایله عسوا.

نمبرینجی

**پوچته قوطوسی**

عشق آبادده «ملت برسه» : فریدونیه مسکینلک اوچیبلدی ایرسنه یازدیگرک جناب اولونا ییلنر، چونکه آیرهترک نمرسسی خان ویرسویگز، یاد آدلتمده زوالی ایله ملام بارسنده ایله نهمق جزاری جناب ایله ییلنمک.

بوخیهدهقل قوشنه: غلاوای جوخ تبریز بونترک سورگزه یانوروق، الله آغایه عر ویرین.

نخجوان، قارا باقلارده « جوخ ییلننه: کاتلرک جناب اولونیاچاق.

نسیتمده شاعره: جناب اولونیاچاق.

مورولده «گنه او» چایلریه: بو دره عسک قلدی.

اولدایقازنده قلله: ایله او قدر کتایبیر که یازدیق، اوره گنگری سیخنیون و لازه خیر اوله یازلر.

گنجهده مکتوبی: یازیرسکر «ستی منیم چدم، مکتوبی سنه سالام، چکرگذا خیم فرسی ایچون کافدگزکی سنه سالامدیق، اما باب ایلمسچیک.

آغشالده حاجیده: جوخ قورتلادلیم، بر فی چچاره ییلدیم.

اولدایقازنده «مقنه»: قورخوام کافدگزک جناب اولونیاچاقی گوزلکم سزه زحمت اولو، ایتملاینگر.

یاسکوده «یر لره»: یاریسی ٢٧ منجی جناب اولونیا، اما جوخ یری یوزولمالیبر.

عشق آبادده اسلان بک نصیر ییگوق یاره سنه شکات یازته: جناب اولونسا، چونکه آیرهترک نورسینی نشان ویریسویگز.

یاسکوده «هوریه»: الله آقا رحمت ایلمسون.



ملر و باش حیرا، جلیل محمد قلی زنده.

**﴿ اسرارلار ﴾**

Carver Cotton via Co East Briquetvor' Mass. قاپور قاتون جین شرکاسی بریزیلوی، ٧٥.٧٠.٠٠٠٠. تکلیس ایله برهس، پالات، سلا، جین، الایله، ویا قانیبه ایستین هر بو یولکنکه ایستلر، یاسوق تمیز لیه، ن زاوور قوروب ایتمک، یوزون روسیه ایچون تک وکسی: یاسکوده استیون قارداشلارک تجارت اوبی Торговый Дом в. Спекунза, Баку شهرلی: مرده، قوتلنده، لاکندده، یاسووده، اما لمداری: قلدسده، پ، ده اولاق و شرکاسی، قلینون ٢٨ قیلخنجی نوم ا، ع، قیسر، قلدسده، قلینون ٨٨٧

**استراخاوی شرکتی**

**روسسیا**

بهر بورغده آفیس اولولوب ١٨٨١ ایله، قلد سر یاسی ٧٥.٧٠.٠٠٠٠. نماندر.

شرکت تأمین ایلیز:

**عبری**

قوتالنده اهل عیالک قدیبنی و مدخلتی.

(استراخاوی مبلغ ١٩١٠ سنده یالوارک برده ٢٠٠.٤٣.٠١٥. نمانداری.)

**بد بختانلار دان**

نابینیلارده عهده لراک شرکات استراخاوی اولدالاری، تک تک شخارک استراخاوی اولدانی، بینلارک استراخاوی اولدانی.

**اوددان**

حرک ایمن و ایمنین املاک.

**تجارت مال لارینی**

دریلارده، چالارده، قوری یولارده و گمی لره.

**شیشه و آینه لری**

سیدانکن

**ایر یوروب اوغورتلار دان**

هر نم حرکت ایمن شیلری، شرکک و بریدگی کالی: ٢٢٩.٧٥١.٤٣٤. نمان.

استراخاوی اولوناق عریضلری قبول اولولور و هر قسم معلومات ویریلور ادارهده، بهر بورغده (مارستیا کونجه لره ٢٧).

قلیس شیشه لره: (سالان کوچسده، ١٢) و شرکک و کلیلرله، سزده اولان منلارک استراخاوی قبول اولولور عهچین منی یولارک بویوک اسقالبارلده.